## がいこくじんそうごうそうだん そうだん 「外国人総合相談センター」への相談から Q. 27) 外国人の「就 労 ビザ」について

はたら

にほん

Answer

いっぱんてき しゅうろう

がいこくせき ひと ■外国籍の人が日本で 働 くためには、一般的に「**就 労 ビザ」**と呼 にほん はたら もくてき ざいりゅうしかく

ばれる日本で働くことを目的としたビザ(在留資格)が必要です。 ふほうしゅうろう

「就 労 ビザ」がないのに 働 いていると「**不法就労**」とな なこでと ぬし ふく **たいきょきょうせい** だいしょう

り、処罰(雇い主も含む)や「退去強制」の対象となります。 ぱあい がいこくじん やと しんせい

■企業が外国人を雇う場合に申請する就労ビザには、貿易業務や ほんやく おこな じんぶんちしき こくさいぎょうむ

通訳・翻訳を 行 うための「人文知識・国際業務」、 システムエンジ ニアや機械設計技師などを雇うための**「技術」、**外国料理のコック

とくしゅぎのうしゃ さんなど特殊技能者を雇うための「技能」などのビザがあります。 がいこくきぎょう ほんてん じぎょうしょ かいがい にほん

■外国企業の海外にある本店から日本の支店や事業所などに転勤す ししゃ かいがい にほんきぎょう かんれんがいしゃ る場合、あるいは海外にある日本企業の支社や関連会社で 働 く にほん ほんしゃ ばあい きぎょうないてんきん

外国人社員が日本の本社に転勤する場合には、「**企業内転勤ビザ」** じゅうじ

が必要です。ただし、 「単純労働」に従事する外国人社員を、この にほん てんきん

ビザで日本に転勤させることはできません。

りゅうがくせい だいがくそつぎょうご ばあい ざいりゅうしかく ■留学生が大学卒業後、日本で就職する場合、在留資格を「留 しゅうろう じんぶんちしき こくさいぎょうむ 学ビザ」から「就 労ビザ」(人文知識・国際業務/技術)に変更し げつまえ

なければなりません。 (\*大学卒業の3か月前になるまで申請でき ひつよう ちゅうい

ないので、注意が必要。

ようけん せんしゅうせんもんがっこう そつぎょう せんもん ◆決められた要件を満たした**専修専門学校**を卒業 した人(**専門** しんせい せんもんかてい

士) も、就労ビザの申請ができます。(\*専門課程で習得した はいよう しこと ないよう かんれん みと じゅうよう

内容と仕事の内容が関連していると認められることが重要。) こくさいぎょうむ じんぶんちしき

◆「人文知識・国際業務」ビザとは、文科系(法律学、経済学、 ちしき ひつよう 社会学など)の分野に属する知識を必要とする仕事、または外国人 かんが かた 特有の 考 え方や感じ方を必要とする仕事に就く人のためのビザ。

きんゆうぶんせき ごがくがっこう ぼうえきじむ

◇貿易事務、翻訳・通訳、金融分析、語学学校の教師、デザイ けんちくか

、建築家など。

いっぱんてき わんせいだいがく ぶんかけい がくぶ がっか そつぎょう ひと ◇一般的に4年生大学で文科系の学部・学科を卒 業 した人が日本で 就 職 する場合に申請し、取得するビザ。

ねんいじょう じつむけいけん そつぎょう ◇大学や専門学校は卒業 していないが、10年以上の実務経験があ

しごと ひつよう ぎじゅつ ちしき しゅうとく り、その仕事に必要な技術もしくは知識を習得していること。 りかけい りがく

◆<u>「技術」</u>ビザとは、理科系(理学、工学、その他の自然科学な ぶんや そく ぎじゅつ ちしき ひつよう ぎょうむ はたら ひと

ど)の分野に属する技術や知識を必要とする業務で働く人のための ビザ。

きかい どぼくけんちく ぎじゅつしゃ せっけいしゃ ◇IT関連の技術者、機械などの設計者、土木建築などの設計者、 んせいひんかいはつ ぎじゅつしゃ 新製品開発の技術者など。

たぎょうしゅ てんしょく どうぎょうしゅ しゅうしょくさき か はあい にゅうこくかんり ■他業種に転職/同業種でも就職先を変わる場合は、入国管理 局で再度審査を受ける必要があります。入国管理局に行って「就 ろうしかくしょうめいしょこうふしんせい 労資格証明書交付申請」をしてください。

がいこくじんそうごうそうだん さいたま

「外国人総合相談センター埼玉」: TEL.048-833-3296 月~金曜日 9:00 am  $\sim 4:00$  pm (祝日・12/29  $\sim$ 1/3 を除く) 'SIS' Question and Answer:

## Q.27) Working Visa for Foreign Nationals

Answer - · · - · · - · ·

Foreign nationals wishing to work in Japan are required to have so called "working visa" ( the status of residence to work legally in Japan). If a foreign resident in Japan is working without a "working visa", the person will be considered to be an illegal worker and he/she will be subject to punishment including a forcible deportation order. In this case his/her employer will also be punished.

■ The types of "working visa" which companies should apply for when they employ foreign nationals are: "Specialist in Humanities/ International Services" visa for trading business, or translation/interpretation, "Engineer" visa for Systems Engineers or Designers of machinery, and "Skilled Labor" visa for chefs specializing in the foreign cuisine.

■ When a foreign employee is transferred from the overseas head office of a foreign company to a branch office or to a business facility in Japan, he/she needs an "Intra-company Transferee" visa. When a foreign employee working for an overseas branch office or an affiliated company of a Japanese firm is transferred to the head office in Japan, he/she also needs the same visa. The "Intra-company Transferee" visa, however, does not permit companies to transfer their foreign employees engaged in unskilled labor to Japan.

■International students who wish to work in Japan after graduating from Japanese universities must change their "College Student" visa to either "working visa" of "Specialist in Humanities/ International Services" or "Engineer". (\*NB. The application is not accepted until three months prior to graduation from the uni-

◆Those students who graduate from colleges of technology or advanced vocational schools that fulfill the required conditions for specialists are also eligible to apply for "working visa". (\*It is necessary that your type of work be recognized to be associated with your major field of study at the college of technology or the advanced vocational school.)

◆ "Specialist in Humanities/International Services" visa is issued to a foreign employee to permit him/her to engage in services which require knowledge pertinent to jurisprudence, economics, sociology or other human science fields or to engage in a service which requires specific ways of thought or sensitivity based on the experience with a foreign culture.

Such services include: trading business, translation/interpretation, financial analysis, foreign language teacher, designer, architect, etc.

♦ Generally, this visa is requested by university graduates who have majored in the humanities and wish to find employment in

♦ This visa is also for those who have ten or more years of experience and have acquired the necessary skills or knowledge for their business even though they are not university graduates.

◆ "Engineer" visa is issued to a foreign employee to permit him/ her to engage in services which require technical skills and/or knowledge pertinent to physical science, engineering or other natural science fields.

♦Such fields include: IT engineer, designer of machinery, designer of civil engineering and construction, developer of new products, etc.

■ If you change jobs between different industries/ within the same industry, you have to get a re-examination at the Immigration Bureau. In this case, you should go to the Immigration Bureau and apply for the issuance of "Shuro-shikaku Shomei-sho" (Certifi cate of Authorization for Employment).

> 'SIS' (Saitama Information & Support)' Phone: 048-833-3296

Mon. - Fri. 9:00 - 16:00 exc. National Holidays & 12/29-1/3